

CERTIFICADO SANITÁRIO PARA EXPORTAÇÃO DE OVOS PARA INCUBAÇÃO DE PORTUGAL PARA A TANZÂNIA

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR HATCHING EGGS EXPORTED FROM PORTUGAL INTO TANZANIA

País exportador: / Exporting country: **PORTUGAL**

Serviços Veterinários locais do país de origem: / Local veterinary services in the country of origin:

Local de carregamento: / Place of loading:

Identificação dos meios de transporte: / Identification of means of transport:

Nome e endereço do destinatário: / Name and address of consignee:

I. IDENTIFICAÇÃO DOS OVOS PARA INCUBAÇÃO / IDENTIFICATION OF THE HATCHING EGGS

Número/Quantidade/ Number/quantity	Marca / Mark	Espécie / Species	Número de embalagens / Number of packages

II. ORIGEM DOS OVOS / ORIGIN OF THE EGGS

Endereço e número de identificação do(s) estabelecimento(s) de origem: / Address and Identification Number of the establishment(s) of origin:

Data de expedição: / Date of shipment:

Nome e endereço do expedidor: / Name and address of consignor:

III. ATESTADO DE SANIDADE ANIMAL / ANIMAL HEALTH ATTESTATION

O abaixo-assinado, veterinário oficial, certifica que os ovos para incubação acima descritos: / The undersigned official veterinarian, certify that the hatching eggs described above:

a) Provêm de estabelecimentos que satisfazem as seguintes exigências: / Come from establishments which fulfil the following requirements:

- i) Foram aprovados sob um número distintivo pela autoridade competente; / Were approved and given a distinguishing number by the competent authority;**
- ii) Estão isentos, no momento da expedição, de qualquer medida de polícia sanitária aplicável a aves de capoeira; / At the time of consignment, are not the subject of any animal health restrictions applicable to poultry;**
- iii) Não estão situados em áreas que, por razões de sanidade animal, estejam sujeitas a medidas restritivas em conformidade com a legislação comunitária, devido a um foco de uma doença que as aves de capoeira sejam susceptíveis de contrair. / Are not located in an area which for animal health reasons is subject to restrictive measures in accordance with community legislation as a result of the out-break of a disease to which poultry is susceptible.**

b) Provêm de bandos que: / Come from flocks which:

- i) Na altura da expedição, não apresentavam qualquer sinal clínico ou outro que faça suspeitar de doença contagiosa de aves de capoeira. / At the time of consignment presents no clinical sign or suspicion of contagious poultry disease.**
- ii) Permaneciam há mais de seis semanas em um ou mais estabelecimentos referidos na subalínea i) da alínea a). / Have been held for more than six weeks in one or more establishments as referred to in (a)(i).**
- iii) No caso de terem sido vacinados, cumpriram as condições de vacinação estabelecidas pela legislação comunitária aplicável, nomeadamente no que respeita à autorização de comercialização e critérios de utilização. / If vaccinated, have been vaccinated in accordance with the vaccination conditions of the Community legislation, namely in what concerns to the marketing authorization and the criteria for using vaccines.**
- iv) Foram vacinados contra a doença de Newcastle com: / Were vaccinated against Newcastle disease using:**

(nome e tipo (viva ou inactivada) da estirpe do vírus da doença de Newcastle utilizada a(s) vacina(s)) / (Name and type (live or inactivated) of Newcastle disease vírus strain used in vaccine(s))

Em/on (data/date) com/at the age of semanas de idade/weeks.

v) Foram submetidos a: / Have undergone:

- Um exame sanitário efectuado por um veterinário oficial durante as 72 horas anteriores à expedição e, na altura do exame, não apresentam qualquer sinal clínico ou outro que faça suspeitar de doença contagiosa;⁽¹⁾ / an animal health examination carried out by an official veterinarian during the 72 hours preceding consignment and, at the time of the examination, have shown no clinical sign or suspicion of contagious disease;⁽¹⁾

ou / or

- Inspeções sanitárias mensais por um veterinário oficial, tendo a última inspecção tido lugar no período de 31 dias anterior à expedição.⁽¹⁾ / a monthly health inspection visit by an official veterinarian the most recent visit having been within 31 days of consignment.⁽¹⁾

- c) **Estão identificados de acordo com a legislação comunitária aplicável.** / Are marked in accordance with applicable Community legislation.
- d) **Foram submetidos a uma desinfecção, de acordo com as instruções do veterinário oficial.** / Were disinfected in accordance with the instructions of the official veterinarian.
- e) **Foram transportados:** / Were transported:
- **em embalagens descartáveis novas, concebidas para o efeito, que foram utilizadas apenas uma vez;**⁽¹⁾ / unused purpose-designed disposable containers to be used only once.⁽¹⁾
- ou / or
- **em embalagens reutilizáveis, que foram limpas e desinfectadas antes de voltar a ser utilizadas.**⁽¹⁾ / containers re-used that are cleaned and disinfected beforehand.⁽¹⁾
- f) **As embalagens referidas na alínea e) contêm:** / The containers referred to in (e) shall contain:
- i) **Apenas ovos para incubação pertencentes à mesma espécie, categoria e tipo de aves de capoeira, e provenientes do mesmo estabelecimento;** / Only hatching eggs of the same species, category and type of poultry, coming from the same establishment;
 - ii) **As seguintes menções:** / The following mentions:
 - **nome do País e região de origem;** / the name of the country and region of origin;
 - **número de aprovação do estabelecimento de origem;** / the establishment of origin's approval number;
 - **número de ovos em cada embalagem;** / the number of eggs in each box;
 - **a espécie de ave de capoeira a que pertencem os ovos.** / the poultry species to which the eggs belong.

IV. ATESTADO DE SAÚDE PÚBLICA / PUBLIC HEALTH ATTESTATION

O, abaixo-assinado, veterinário oficial, certifica que os ovos para incubação acima descritos: / The undersigned official veterinarian, certify that the hatching eggs described above:

- a) **Provêm de um bando que foi testado para a detecção de serótipos de *Salmonella* de importância para a saúde pública em conformidade com a legislação comunitária aplicável.**⁽²⁾ / Come from a flock which was been tested for *Salmonella* serotypes with public health significance in accordance with applicable Community legislation.⁽²⁾

Data da última amostragem do bando cujo resultado é conhecido: / Date of last sampling of the flock from which the testinf result is known .

Resultado de todos os testes efectuados ao bando: / Result of all testing in the flock:

Ou/or [positivo;]^{(1) (3)} / [positive;]^{(1) (3)}

Ou/or [negativo;]^{(1) (3)} / [negative;]^{(1) (3)}

- b) **E não foram detectadas, no âmbito do programa de controlo referido na alínea a) do ponto IV. *Salmonella Enteritidis* nem *Salmonella Typhimurium*.**⁽²⁾ / And neither *Salmonella* Enteritidis nor *Salmonella* Typhimurium were detected with the control program referred to in point IV.(a).⁽²⁾

V. INFORMAÇÕES SANITÁRIAS ADICIONAIS / ADDITIONAL HEALTH INFORMATION

A presente remessa está em conformidade com as condições de sanidade animal respeitantes à gripe aviária de alta patogenicidade subtipo H5N1 em aves de capoeira. / This consignment complies with animal health conditions concerning to highly pathogenic avian influenza of the subtype H5N1 in poultry.

VI. OS REPRODUTORES FORAM SUJEITOS AO SEGUINTE PROGRAMA DE VACINAÇÃO: / THE BREEDERS RECEIVED THE FOLLOWING VACCINATION PROGRAM:

Idade de vacinação Age of vaccination	Identificação das doenças Disease identification	Tipo de vacina Type of vaccine	Vacinas Vaccins	Laboratório Fabricant

Notas: / Notes:

- (1) **Riscar o que não se aplica / Delete as appropriate**
- (2) **Aplica-se apenas a aves de capoeira pertencentes à espécie *Gallus gallus* / Only applicable to poultry of the species *Gallus gallus*.**
- (3) **Se qualquer dos resultados for positivo à *Salmonella Infantis*, *Salmonella Virchow* ou à *Salmonella Hadar* durante a vida do bando, indicar como positivo. / If any of the results were positive for *Salmonella Infantis*, *Salmonella Virchow* or *Salmonella Hadar* during the live of the flock indicated as positive.**

**Existe um procedimento específico a cumprir antes da emissão desta certificação.
Consulte os Serviços da DSAVR/RA respetiva.**